



Sept 7, 2025

Parish Mission Statement

Immaculate Heart Parish is an extended Catholic family, identified by love as described in 1 Corinthians 13:4-8. Centered around the Word of God and the breaking of bread, we work as a community of faith to mend brokenness and to challenge all to achieve wholeness. As an inner city parish, we strive toward outreach to the lonely, the poor and the uninvolved.

Sứ mệnh của Giáo Xứ

Giáo xứ Trái Tim Vẹn Sạch là một cộng đoàn Đức Tin, hiệp nhất trong tình yêu thương theo tinh thần Thánh Kinh, đặc biệt như được diễn tả trong thư thứ nhất gửi tín hữu Cô-rin-thô (1Cr 13,4-8). Lấy Lời Chúa làm nền tảng hướng dẫn và nhiệt thành trong sứ vụ tông đồ, chúng tôi cùng nhau xây dựng một giáo xứ vững mạnh, trở thành dấu chỉ của sự hàn gắn và lời mời gọi yêu thương. Là một giáo xứ giữa lòng thành phố, chúng tôi luôn quan tâm đến những người cô đơn, nghèo khổ và thiếu thốn tình thương, mong muốn mang đến cho họ niềm hy vọng và sự nâng đỡ qua đời sống đức tin và bác ái.

Immaculate Heart Is People

Immaculate Heart of Mary Catholic Church

2926 North Williams Avenue, Portland, Oregon 97227

Phone: (503) 287-3724 Fax: (503) 287-5011

E-mail: immaculateheart_portland@archdpdx.org

OFFICE HOURS:

Tuesday – Friday 8:30 a.m. – 3:00 p.m.

PARISH STAFF

Pastor	Rev Fr. Paulinus Mangesho	503-287-3724
	Emergency Number	503-737-7687
Deacon	Rev Mr. Harold Burke-Sivers	503-489-8827
Administrative Assistant		

Pastoral Council

Chairperson	Marie Josee Kangabe	951-732-6106
-------------	---------------------	--------------

Administrative Council

Chairperson	Francis McBride	503-288-0089
-------------	-----------------	--------------

Vietnamese Community

Chairperson	Michael Ninh	503-380-1444
-------------	--------------	--------------

Ministries:

OCIA, Marriage Prep	Deacon Harold Burke-Sivers	503-489-8827
Ministries Coordinator	Nancy Beem	541-786-9741
English Choir Coordinator	James McDonald	503-287-3724
Abba Choir Coordinator	Tien Tran	503-250-1881
Gloria Choir Coordinator	Chi Bui	503-380-1443
St. Cecilia Choir Coordinator	Hezekiah Njoroge	
Vietnamese Religious Ed	Nga-My Vuong	971-282-3935
St. Vincent de Paul	John Keith	503-421-7249
Legion of Mary	David Klein	503-490-8591

SACRAMENTS: **WEEKEND MASSES**

Saturday

Vigil Mass 5:00 PM

Sunday

English Mass 11:00 AM
Vietnamese Mass 4:00 PM
English-Swahili Mass 1:00 PM
(every 3rd Sunday of the month)

WEEKDAY MASSES

Tuesday – Friday 12:00 PM
HOLY DAY OF OBLIGATION
Mass 12:00 PM

RECONCILIATION

Saturday 4:15–4:45 PM
or by appointment
Call: 503-287-3724

MATRIMONY

By appointment, at least
6 months in advance.
Call: 503-287-3724

CONFIRMATION

Call for scheduling

BAPTISMS

Call to make an appointment.

RCIA

Call to make an appointment.



Acquire what is needed!

Gospel Meditation

Encourage Deeper Understanding of Scripture

One hot Arizona summer afternoon my car ran out of gas. I phoned the parish office and begged for help.

My secretary came and helped me fill the gas tank. She chided me, "If you can't manage getting your car from A to B, how can we expect you to guide the parish where it needs to go?" Point taken, Julie. I vowed to always make sure I have plenty of gas in my car.

The Lord Jesus chides us in this week's Gospel, too. He uses the two images of a man building a tower and a king marching soldiers into war to make this single point: acquire what is needed to follow him or look ridiculous. We rightly mock the builder who lacks money for his tower and the king with a short-handed army. But our mocking boomerangs back on us. How do we expect to follow Jesus to the end with insufficient detachment from our possessions and divided hearts?

The good news is, there is still time. Jesus is building a great tower to heaven-his own body. So we renounce all and give ourselves to him as his precious stones.

Jesus is waging a battle against our enemy. So we forsake all and swear allegiance and march under his banner. In this way, we will finish what has begun in our discipleship. Or better put, our Lord will have the stones and soldiers required to see his great work through

- Father John Muir

FROM [Vibrant Churches](#) | [WeCreate Official Brand Assets](#) | [Brand-folder](#)

Happy September 2025

Here are some notable liturgical celebrations

September 8: Nativity of Mary
 September 12: Most Holy Name of Mary
 September 15: Our Lady of Sorrow
 September 14: Feast of the Exaltation of the Holy Cross
 September 21: Feast of St. Matthew, Apostle and Evangelist

News and Announcements

Parish Membership

If you are new at Immaculate Heart of Mary Parish and would like to register or receive information regarding the Parish, please register online in our parish webpage or call the office at 503-287-3724 and leave a message. If you are thinking of baptism, confirmation, first holy communion, marriage, etc., registering is the first step. [Immaculate Heart of Mary Catholic Church - Portland, OR](#)

MASS TIMES:

SATURDAY: 5:00 PM

**SUNDAY: 11:00 AM English 1:00 PM Swahili every third Sunday of the Month
 4:00 PM Vietnamese**

PARISH OFFICE HOURS

TUE - FRI: 8:30 AM - 3:00 PM

Readings for the week of September 7, 2025

Sunday: Wis 9:13-18b/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14-17 (1)/Phlm 9-10, 12-17/Lk 14:25-33

Monday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c/ Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23

Tuesday: Col 2:6-15/Ps 62:6-7, 9/Lk 6:12-19

Wednesday: Col 3:1-11/Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab/ Lk 6:20-26

Thursday: Col 3:12-17/Ps 150:1b-2, 3-4, 5-6/ Lk 6:27-38

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11/ Lk 6:39-42

Saturday: 1 Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, Sa and 6-7/ Lk 6:43-49

Next Sunday: Nm 21:4b-9/Ps 78: 1bc-2, 34-35, 36-37, 38/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Offertory Collection for August 2&3 , 2025

Lord, teach us to give and see there is no cost

Envelopes\$ 600.00

Loose Cash.....\$ 899.00

On-Line Giving\$ 383.00

Total..... \$ 1,882.00

Amount Needed for Sunday Collection...\$ 2,041.67

Difference \$ -159.67

Thank you for your generosity!

You may also put your offertory commitment

on a monthly autopay through our webpage

immaculateheartchurch.archdpdx.org/online-give

Cố Lên!

Suy Niệm Tin Mừng

Đào Sâu Sự Hiểu Biết Lời Chúa



Một buổi trưa hè nóng nực ở Arizona, xe của tôi hết xăng giữa đường. Tôi vội gọi điện về văn phòng giáo xứ nhờ giúp đỡ. Cô thư ký đã đến, giúp tôi đổ xăng, rồi nhẹ

nhàng trách: “Cha không lo đủ xăng cho xe để đi từ nơi này đến nơi khác, thì làm sao cha có thể hướng dẫn giáo xứ đi đúng con đường Chúa muốn?” Tôi nghe mà thấm thía, và từ đó luôn cẩn thận để xe không rơi vào hết xăng nữa.

Trong Tin Mừng tuần này, chính Chúa Giêsu cũng “nhắc nhở” chúng ta. Người dùng hai hình ảnh: một người muốn xây tháp và một vị vua ra trận. Cả hai đều có chung một ý: nếu không chuẩn bị đầy đủ, ta sẽ trở nên trò cười. Người xây tháp mà thiếu tiền thì sẽ bỏ dở công trình, vị vua ra trận mà thiếu quân thì chắc chắn thất bại. Nhưng lời cảnh tỉnh ấy cũng quay ngược trở lại với mỗi chúng ta: làm sao ta có thể theo Chúa đến cùng, nếu lòng ta còn vương vấn của cải vật chất, hay còn bị chia sẻ bởi quá nhiều bận tâm trần thế?

Tin mừng là: vẫn còn kịp! Chúa Giêsu chính là Đấng đang xây một tòa tháp vĩnh cửu – chính là Thân Thể của Người, là Hội Thánh. Chúng ta được mời gọi từ bỏ tất cả để trở thành những viên đá sống động trong công trình ấy. Chúa Giêsu cũng chính là Vua, đang lãnh đạo cuộc chiến chống lại kẻ thù linh hồn chúng ta. Vì thế, ta hãy từ bỏ mọi sự, tuyên thệ trung thành và sống trong thánh ý của Người.

Chỉ khi ấy, hành trình môn đệ của chúng ta mới được hoàn tất. Nói đúng hơn, chỉ có Chúa mới có đủ “nhiên liệu” và “đạo binh” cần thiết để hoàn tất công trình cứu độ vĩ đại của Người.

- Linh Mục John Muir

TRÍCH TỪ [Vibrant Churches](#) | [WeCreate Official Brand Assets](#) | [Brandfolder](#)

Tháng Chín 2025

Những ngày lễ Phụng vụ đáng ghi nhớ

Ngày 8/9: Sinh nhật Đức Trinh Nữ Maria

Ngày 12/9: Thánh Danh Rất Thánh Đức Maria

Ngày 14/9: Lễ Suy tôn Thánh Giá

Ngày 15/9: Đức Mẹ Sầu Bi

THÔNG BÁO VÀ TIN TỨC

GHI DANH GIÁO XỨ

Nếu quý vị mới đến Giáo xứ Trái Tim Vẹn Sạch Mẹ Maria và muốn ghi danh hoặc tìm hiểu thêm thông tin về giáo xứ, xin vui lòng đăng ký trực tuyến trên trang web giáo xứ hoặc gọi đến văn phòng theo số 503-287-3724 và để lại tin nhắn. [Immaculate Heart of Mary Catholic Church - Portland, OR](#)

GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ

Thứ Bảy: 5:00 chiều

Chúa Nhật:

11:00 sáng (Tiếng Anh)

1:00 chiều (Tiếng Swahili, CN thứ ba mỗi tháng)

4:00 chiều (Tiếng Việt)

GIỜ LÀM VIỆC VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

THỨ TƯ - THỨ SÁU: 8:30 sáng—3:00 chiều

Các bài đọc trong tuần 7 tháng 9, 2025

Chúa Nhật: Kn 9, 13-18b / Tv 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14-17 / Plm 9-10. 12-17 / Lc 14, 25-33

Thứ Hai: Mk 5, 1-4a hoặc Rm 8, 28-30 / Tv 12, 6ab. 6c / Mt 1, 1-16. 18-23 hoặc 1, 18-23

Thứ Ba: Cl 2, 6-15 / Tv 61, 6-7. 9 / Lc 6, 12-19

Thứ Tư: Cl 3, 1-11 / Tv 144, 2-3. 10-11. 12-13ab / Lc 6, 20-26

Thứ Năm: Cl 3, 12-17 / Tv 149, 1b-2. 3-4. 5-6 / Lc 6, 27-38

Thứ Sáu: 1 Tm 1, 1-2. 12-14 / Tv 15, 1b-2a. 5. 7-8. 11 / Lc 6, 39-42

Thứ Bảy: 1 Tm 1, 15-17 / Tv 112, 1b-2. 3-4. 5a. 6-7 / Lc 6, 43-49

Chúa Nhật tới: Ds 21, 4b-9 / Tv 77, 1bc-2. 34-35. 36-37. 38 / Pl 2, 6-11 / Ga 3, 13-17-14

Khuyến Góp Trong Tuần

Ngày 2 tháng 8 & ngày 3 tháng 8, 2025

Lạy Chúa, xin dạy con biết cho đi nhưng không cần đòi lại.

Bao thư\$ 600.00

Tiền Rô\$ 899.00

Khuyến Góp Trên Mạng\$ 383.00

Tổng Cộng\$ 1,822.00

Ngân Sách Cần Thiết Mỗi Tuần\$ 2,041.67

Khác biệt\$ -159.67

Xin cảm ơn lòng hảo tâm của quý vị!

Quý vị có thể ghi danh để đóng góp tự động mỗi tháng trên trang mạng của giáo xứ.

immaculateheartchurch.archdpdx.org/online-give